

# UltraLux®

## MSD2460

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • INSTRUCTIONS FOR EXPLOITATION  
INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**(BG) МЕБЕЛЕН ИР СЕНЗОР**

**(EN) DUAL FUNCTION IR SENSOR**

**(SP) IR SENSOR DE MUEBLES, CON DOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO**

**(RO) SENSOR IR CU DUBLĂ FUNCȚIE**

**(IT) SENSORE IR A DUE FUNZIONI**



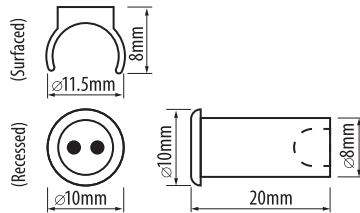
**User Manual**



МОНТАЖЪТ ДА СЕ ИЗВЪРШИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН СПЕЦИАЛИСТ СЪГЛАСНО НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ. МОЛЯ, СЪХРАНЯВАЙТЕ ИНСТРУКЦИЯТА.

### ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Захранващо напрежение: ..... 12/24 V DC  
 Мощност: ..... 60 W  
 Радиус на действие: ..... 5 cm  
 Обхват на действие: ..... 10°  
 Дължина на кабела: ..... 1000 mm  
 Степен на защита: ..... IP20



### ОПИСАНИЕ

Продуктът представлява сензор, състоящ се от контролер с инфрачервен датчик. Има два режима на работа, които се сменят чрез бутон, разположен на корпуса.

**РЕЖИМ СЕНЗОР ЗА БЛИЗОСТ:** Датчикът следи положението на движещи се обекти (врати, чекмеджета). Ако в обхвата на действие на датчика се появи преграда (затваряне вратата на шкафа), контролерът ще изключи LED осветлението. Ако в обхвата на действие на датчика преградата изчезне (отваряне на вратата на шкафа), контролерът ще включи LED осветлението. Основното приложение на продукта е автоматизиране на мебелно LED осветление (шкафове, гардероби, рафтове, чекмеджета, бюфети и др.).

**РЕЖИМ КЛЮЧ ЗА БЛИЗОСТ:** Датчикът следи за движещи се обекти. Когато се появи еднократно кратковременно движение (махване с ръка) в обсега на действие на датчика, тогава контролерът ще включи LED осветлението. При повторна поява на движение (махване с ръка) в обсега на действие на датчика, контролерът ще изключи LED осветлението.

**Забележка:** След отпадане на захранващото напрежение и възстановяването му, мебелният IR сензор в режим „КЛЮЧ ЗА БЛИЗОСТ“ тръгва винаги с изключено LED осветление.



### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

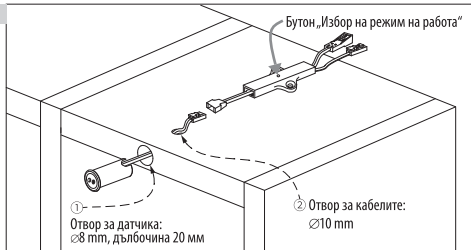
- Електрозахранването трябва да бъде изключено по време на работа.
- Извършването на каквито и да било действия при включено електрическо напрежение носи потенциална опасност от поражения от ел. удар.
- Сензорът следва да бъде свързан към захранването на изправна електрическа инсталация, отговаряща на действащите изисквания от квалифициран специалист.
- Всички кабели и помощни елементи трябва да бъдат разположени на подходящо разстояние от нагревателните се части на осветителното тяло.

При монтаж обърнете внимание на изискванията за минимално отстояние на осветяваните обекти.

- Сензорът е предназначен за монтаж в закрити помещения и позволява използване на места с нормално ниво на влажност и запрашеност - степен на защита IP20.
- Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие неспазването на посочените препоръки за монтаж.

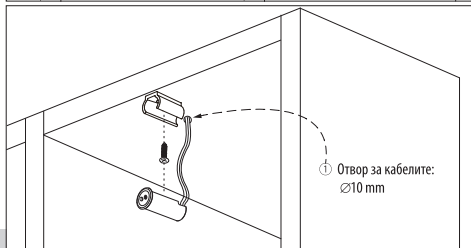
### МОНТАЖ ПРИ ВГРАЖДАНЕ

1. Пробийте отвор с големина  $\varnothing 8$  mm и дълбочина 20 mm и поставете в него датчика.
2. Пробийте отвор с големина  $\varnothing 10$  mm и прекарайте през него свързващите проводници на датчиците.
3. Свържете OUTPUT конектора към товара, а INPUT конектора към захранване за LED осветление.



### ОТКРИТ МОНТАЖ

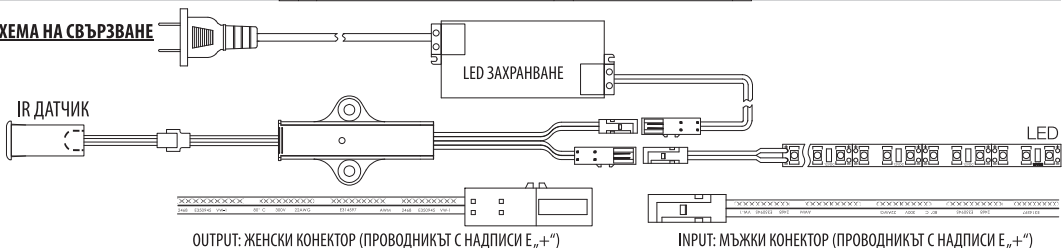
1. Монтирайте скобата за открит монтаж.
2. Пробийте отвор с големина  $\varnothing 10$  mm и прекарайте през него свързващите проводници на датчиците.
3. Свържете OUTPUT конектора към товара, а INPUT конектора към захранване за LED осветление.



### ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Само за интериорно мебелно осветление;
- Не разглобявайте продукта;
- Не монтирайте в близост до водни пръски и изпарения. Степен на защита IP20.
- За почистване използвайте суха кърпа и никога почистващ препарат.
- В случай на неизправност сменете целия продукт.
- Осигурете охлаждане с цел предотвратяване риска от пожар.
- Продуктът е предназначен единствено за LED осветление.
- При отпадане на захранващото напрежение и след неговото възстановяване, продуктът помни в кой режим е бил включен. Не се налага повторното му избиране.

### СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ



OUTPUT: ЖЕНСКИ КОНЕКТОР (ПРОВОДНИКЪТ С НАДПИСИ E<sub>v</sub>, +)

INPUT: МЪЖКИ КОНЕКТОР (ПРОВОДНИКЪТ С НАДПИСИ E<sub>v</sub>, +)



### ЗАПАЗВАНЕ ЧИСТОТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

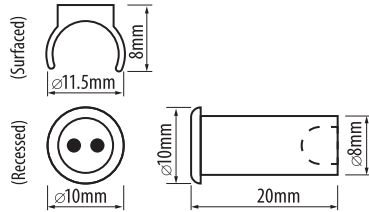
Продуктът и неговите компоненти не са опасни за околната среда. Моля, изхвърляйте елементите на опаковката разделно в контейнерите, предназначени за съответния материал. Този продукт не е битов отпадък и потребителят е длъжен да го изхвърля само в контейнери за разделно събиране на изляло от употреба ЕЕО с цел опазване на околната среда и човешкото здраве. За рециклирането на този продукт, моля свържете се с обекта, от който е закупен или служба за събиране на ИУЕЕО.

THE INSTALLATION SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN ACCORDING TO THIS MANUAL. PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS.



### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: ..... 12/24 V DC  
 Rated load: ..... 60 W  
 Detections distance: ..... 5 cm  
 Detection range: ..... 10°  
 Cable length: ..... 1000 mm  
 IP rate: ..... IP20



### DESCRIPTION

The product consists of a small infrared sensor with a controller. It has two operating modes that can be switched using a button located on the housing.

**PROXIMITY SENSOR MODE:** The sensor monitors the position of moving objects (doors, drawers). If an obstacle appears within the sensor's range (such as closing the cabinet door), the controller will turn off the LED lighting. If the obstacle within the range of the sensor disappears (such as opening the cabinet door), the controller will turn on the LED lighting. The main application of the product is the automation of furniture LED lighting (cabinets, wardrobes, shelves, drawers, buffets, etc.).

**PROXIMITY SWITCH MODE:** The sensor monitors moving objects. When a single, short-duration movement (such as a hand wave) occurs within the sensor's detection range, the controller will turn on the LED lighting. If a repeated movement (such as a hand wave) occurs again within the sensor's detection range, the controller will turn off the LED lighting.

**Note:** After a power outage and its restoration, the furniture IR sensor in "PROXIMITY SWITCH MODE" always starts with the LED lighting turned off.



### SAFETY INSTRUCTIONS

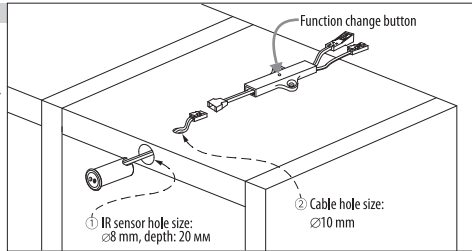
- Performing any actions while electrical voltage is present carries the potential risk of electric shock. The power supply must be disconnected before starting any work.
- Before replacement, disconnect from the electrical grid.
- The installation should be carried out in accordance with the current instructions by a qualified professional.
- All conductors and fitting auxiliary components are to be placed at an

appropriate distance from the heating parts of the fitting. When choosing the place for mounting, the required minimum distance must be kept between the fitting and the lightened objects.

- The sensor is designed for indoor installation and must be used in places with normal levels of humidity and dust - IP20 protection rating.
- The manufacturer bears no responsibility for damages resulting from failure to comply with these instructions.

### RECESSED INSTALLATION

1. Drill a hole with a diameter of  $\varnothing 8$  mm and a depth of 20 mm, then place the sensor into it.
2. Drill a hole with a diameter of  $\varnothing 10$  mm and pass the connecting wires of the sensors through it.
3. Connect the OUTPUT connector to the load (LED lighting) and connect the INPUT connector to the power supply for the LED lighting.

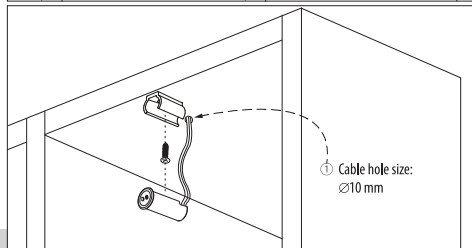


### NOTES:

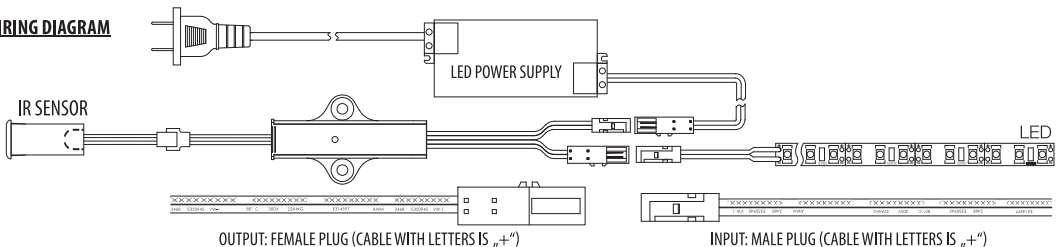
- For indoor use only.
- Do not disassemble the product.
- Do not install the product in places with high humidity.
- Use dry cloth, never a strong cleaning agent.
- Replace the whole set in case of malfunction.
- Ensure cooling to prevent a risk of fire.
- The product is intended exclusively for LED lighting.
- After a power outage and subsequent restoration, the product remembers the mode in which it was previously operating. There is no need to select the mode again.

### SURFACE INSTALLATION

1. Mount the surface mounting bracket.
2. Drill a hole with a diameter of  $\varnothing 10$  mm and pass the connecting wires of the sensors through it.
3. Connect the OUTPUT connector to the load (LED lighting) and connect the INPUT connector to the power supply for the LED lighting.



### WIRING DIAGRAM



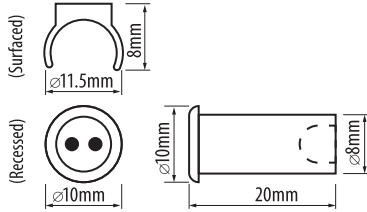
### TAKING CARE OF THE NATURAL ENVIRONMENT CLEANLINESS

The product and its components are not harmful to the environment. Please dispose the package elements separately in containers for the corresponding material. Please dispose the broken product separately in containers for out of usage electrical equipment.



### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Tensión de funcionamiento: ..... 12/24 V DC  
 Potencia máxima: ..... 60 W  
 Radio de detección: ..... 5 cm  
 Ángulo de detección: ..... 10°  
 Longitud de los cables: ..... 1000 mm  
 Resistencia contra humedad y polvo : ..... IP20



### DESCRIPCIÓN

El producto es un mini sensor infrarrojo con DOS modos de funcionamiento, cuales se pueden elegir a través de botón alojado en la carcasa.

**MODO SENSOR DE PROXIMIDAD:** El sensor detecta la posición de los objetos móviles (puertas, cajones). Si en el área de detección aparece un obstáculo (cierre de la puerta del mueble), el sensor apagará la LED iluminación. Si en el área de detección el obstáculo desaparece (abriendo la puerta del mueble), el sensor encenderá la LED iluminación. Su aplicación general es para automatizar la LED iluminación (armarios, estanterías, cajones, bufets).

**MODO INTERRUPTOR DE PROXIMIDAD:** El sensor detecta objetos móviles. Cuando detecta movimiento individual (movimiento con mano) en el área de detección, el sensor encenderá la LED iluminación. Si vuelve a aparecer movimiento (movimiento con mano) en el área de detección, el sensor apagará la LED iluminación.

**¡IMPORTANTE:** Después de un corte de la corriente eléctrica, el dimmer se queda en modo apagado en modo "INTERRUPTOR DE PROXIMIDAD".



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

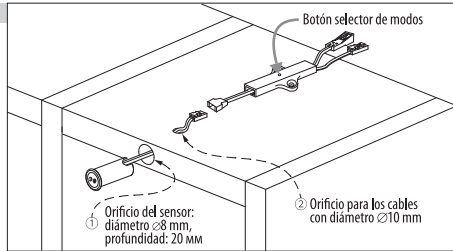
- Realizar cualquier manipulación con la corriente encendida podría provocar peligro eléctrico.
- La corriente ha de ser apagada durante la instalación.
- El sensor ha de ser montado en una instalación correcta, respetando las normas de personal cualificado.
- Todos los cables y elementos tienen que estar alojados en una distancia

adecuada con los componentes calientes de las luminarias. Respetar las normas de la distancia mínima con los objetos luminicos.

- El sensor es apropiado para montajes interiores en espacios con niveles de resistencia IP20.
- El fabricante no asume la responsabilidad de averías, provocadas por montaje incorrecto o instalaciones erróneas.

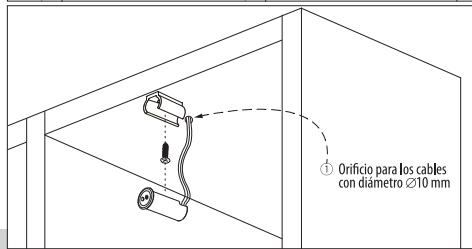
### MONTAJE DE EMPOTRAR

1. Hacer un orificio con  $\varnothing 8$  mm y profundidad 20 mm y poner el sensor dentro.
2. Hacer orificio  $\varnothing 10$  mm y pasar los cables de alimentación del sensor.
3. Conectar OUTPUT con la carga y el INPUT con el alimentador de LED iluminación.



### MONTAJE DE SUPERFICIE

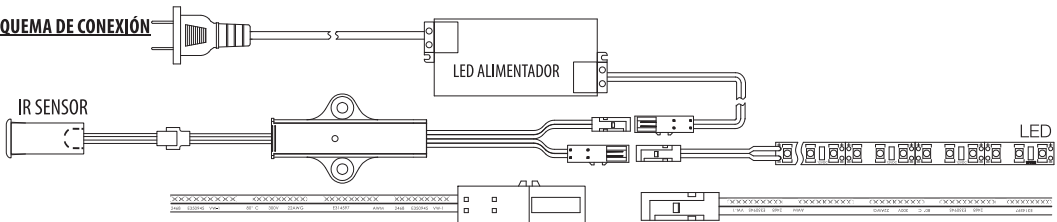
1. Montar el soporte de superficie.
2. Hacer orificio con diámetro  $\varnothing 10$  mm y pasar los cables de alimentación del sensor.
3. Conectar OUTPUT con la carga y el INPUT con el alimentador de LED iluminación.



### NOTA:

- Exclusivamente para iluminación interior de muebles.
- No desmontar el producto.
- No montar cerca de fuentes y vapores de agua. Resistencia IP20.
- Para limpiar no usar líquidos de limpieza.
- En caso de mal funcionamiento cambiar el sensor
- En caso de corte de corriente, tras su recuperación el sensor memoriza su último modo y no es necesario repetir su elección.

### ESQUEMA DE CONEXIÓN



OUTPUT: CONECTOR „HEMBA“ (CABLE CON LETRAS ES,+)

INPUT: CONECTOR „MACHO“ (CABLE CON LETRAS ES,+)



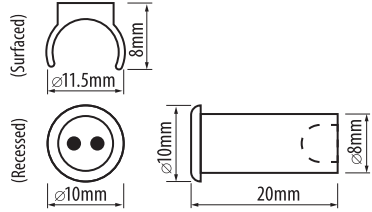
### MANTENER EL MEDIO AMBIENTE LIMPIO

- El Producto y sus componentes no son peligrosos para el medio ambiente. Deseche los elementos de embalaje por separado en recipientes destinados al material de que se trate.
- Este producto no es un residuo doméstico y el consumidor está obligado a desecharlo únicamente en recipientes para la recogida separada de DISCARDED Eee con el fin de proteger el medio ambiente y la salud humana.



### SPECIFICAȚII TEHNICE

Voltaj: ..... 12/24 V DC  
 Putere: ..... 60 W  
 Rază de detecție: ..... 5 cm  
 Interval de detecție: ..... 10°  
 Lungime cablu: ..... 1000 mm  
 Rata IP: ..... IP20



### DESCRIERE

Produsul este un senzor infraroșu în miniatură cu două moduri de funcționare care pot fi comutate cu ajutorul unui buton situat pe carcasă.

**MODUL SENZOR DE PROXIMITATE:** Senzorul monitorizează poziția obiectelor în mișcare (uși, sertare). Dacă apare un obstacol în raza de acțiune a senzorului (cum ar fi închiderea ușii dulapului), senzorul va stinge iluminarea LED. Dacă obstacolul din raza de acțiune a senzorului dispare (cum ar fi deschiderea ușii dulapului), senzorul va porni iluminarea LED. Principala aplicație a produsului este automatizarea iluminării LED mobilierului (dulapuri, rafturi, sertare, bufete etc.).

**MODUL COMUTATOR DE PROXIMITATE:** Senzorul monitorizează obiectele în mișcare. Atunci când o singură mișcare de scurtă durată (cum ar fi o mișcare a mâinii) are loc în raza de detecție a senzorului, acesta va aprinde iluminarea LED. Dacă o mișcare repetată (cum ar fi o mișcare a mâinii) se produce din nou în raza de detecție a senzorului, acesta va dezactiva iluminarea LED.

**NOTĂ:** După o pană de curent și restabilirea acesteia, senzorul IR cu "MODUL SENZOR DE PROXIMITATE" pornește întotdeauna cu iluminarea LED stinsă.



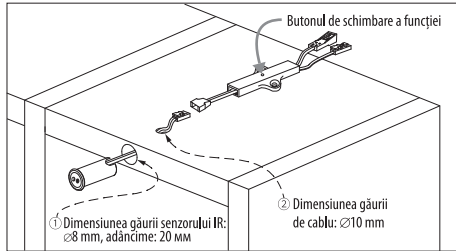
### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Efectuarea oricăror acțiuni în timp ce este prezentă tensiune electrică implică riscul potențial de șoc electric. Sursa de alimentare trebuie deconectată înainte de a începe orice activitate.
- Înainte de înlocuire, deconectați-vă de la rețeaua electrică.
- Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu aceste instrucțiuni de către un profesionist calificat.
- Toate conductoarele și componentele auxiliare ale montajului trebuie plasate la o

- distanță adecvată de părțile de încălzire ale montajului. La alegerea locului pentru montare trebuie păstrată distanța minimă necesară între armătură și obiectele luminate.
- Senzorul este proiectat pentru instalarea în medii interioare și permite utilizarea în locuri cu niveluri normale de umiditate și praf - grad de protecție IP20.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni.

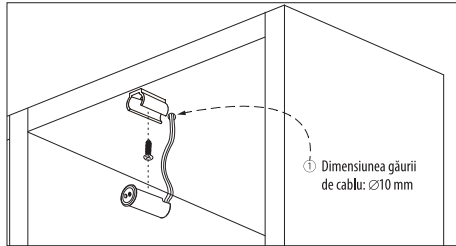
### INSTALARE ÎNCASTRATĂ

1. Faceți o gaură cu un diametru de  $\varnothing 8$  mm și adâncimea de 20 mm, apoi poziționați senzorul.
2. Faceți o gaură cu un diametru de  $\varnothing 10$  mm și treceți prin ea firele de conectare ale senzorilor.
3. Conectați conectorul OUTPUT (ieșire) al senzorului la sarcină (iluminare LED) și conectați conectorul INPUT (intrare) la sursa de alimentare pentru iluminarea LED.



### INSTALARE PE SUPRAFAȚĂ

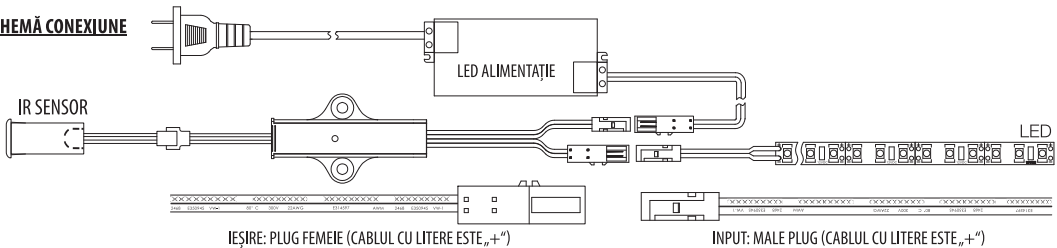
1. Poziționați suportul de montare pe suprafață.
2. Faceți o gaură cu un diametru de  $\varnothing 10$  mm și treceți prin ea firele de conectare ale senzorilor.
3. Conectați conectorul OUTPUT (ieșire) al senzorului la sarcină (iluminare LED) și conectați conectorul INPUT (intrare) la sursa de alimentare pentru iluminarea LED.



### NOTĂ:

- Numai pentru uz interior.
- Nu dezamblați produsul.
- Nu instalați întrerupătorul în locuri cu umiditate ridicată.
- Folosiți o cârpă uscată, niciodată un agent de curățare.
- Înlocuiți întregul set în caz de defecțiune.
- Asigurați răcirea pentru a preveni riscul de incendiu.
- Senzorul este destinat exclusiv iluminatului LED
- După întreruperea alimentării cu energie electrică, senzorul reia funcționarea anterioară pe baza aceluiași parametri. Nu este nevoie să selectați din nou modul.

### SCHEMĂ CONEXIUNE



IEȘIRE: PLUG FEMEIE (CABLUL CU LITERE ESTE „-“)

INPUT: MALE PLUG (CABLUL CU LITERE ESTE „+“)



### AVETI GRĂJĂ DE CURĂȚENIA MEDIULUI NATURAL

Produsul și componentele sale nu sunt dăunătoare mediului. Vă rugăm să aruncați elementele ambalajului separat în recipientele pentru materialul corespunzător. Vă rugăm să aruncați produsul spart separat în recipiente pentru echipamentele electrice neutilizate.

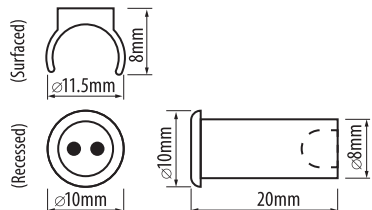


User Manual

L'INSTALLAZIONE DEV'ESSERE FATTA DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO SEGUENDO QUESTE ISTRUZIONI. PER FAVORE CONSERVA QUESTO FOGLIO.

### SPECIFICHE TECNICHE

Tensione: ..... 12/24 V DC  
 Potenza: ..... 60 W  
 Distanza di rilevamento: ..... 5 cm  
 Angolo di rilevamento: ..... 10°  
 Lunghezza del cavo: ..... 1000 mm  
 Classificazione IP: ..... IP20



### DESCRIZIONE

Il prodotto è un sensore a infrarossi in miniatura con due modalità operative che possono essere commutate utilizzando un pulsante situato sull'alloggiamento.

**MODALITÀ SENSORE DI PROSSIMITÀ:** Il sensore monitora la posizione degli oggetti in movimento (porte, cassetti). Se appare un ostacolo nel raggio d'azione del sensore (ad esempio chiudendo lo sportello dell'armadio), il sensore spegnerà l'illuminazione a LED. Se l'ostacolo scompare dalla portata del sensore (ad esempio l'apertura della porta dell'armadio), il sensore accenderà l'illuminazione a LED. L'applicazione principale del prodotto è l'automazione dell'illuminazione a LED dei mobili (armadi, armadi, scaffali, cassetti, buffet, ecc.).

**MODALITÀ INTERRUITTORE DI PROSSIMITÀ:** Il sensore monitora gli oggetti in movimento. Quando si verifica un singolo movimento di breve durata (come un'onda della mano) all'interno del raggio di rilevamento del sensore, il sensore accende l'illuminazione a LED. Se si verifica un movimento ripetuto (ad esempio un gesto della mano) all'interno del raggio di rilevamento del sensore, il sensore spegnerà l'illuminazione a LED.

**Nota:** Dopo un'interruzione di corrente e il suo ripristino, il sensore IR del mobile in „MODALITÀ SENSORE DI PROSSIMITÀ“ si avvia sempre con l'illuminazione a LED spenta.



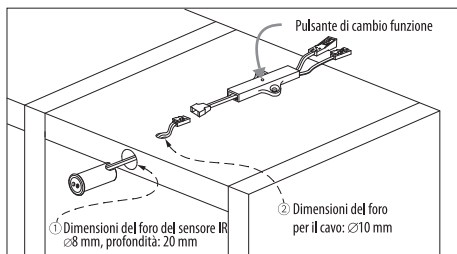
### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'esecuzione di qualsiasi azione mentre è presente tensione elettrica comporta il potenziale rischio di scosse elettriche. L'alimentazione deve essere scollegata prima di iniziare qualsiasi lavoro.
- Prima della sostituzione, scollegare dalla rete elettrica.
- L'installazione deve essere eseguita in conformità con queste istruzioni da un professionista qualificato.
- Tutti i conduttori ed i componenti ausiliari dell'apparecchio devono essere

- collocati ad una distanza adeguata dalle parti riscaldanti dell'apparecchio. Quando si sceglie il luogo per il montaggio, è necessario mantenere la distanza minima richiesta tra l'apparecchio e gli oggetti illuminati.
- Il prodotto non è responsabile di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

### INSTALLAZIONE AD INCASSO

1. Praticare un foro con un diametro di  $\varnothing 8$  mm e una profondità di 20 mm, quindi posizionare il sensore al suo interno.
2. Praticare un foro con un diametro di  $\varnothing 10$  mm e passare attraverso di esso i fili di collegamento dei sensori.
3. Collegare il connettore OUTPUT del sensore al carico (illuminazione a LED) e collegare il connettore INPUT all'alimentatore per l'illuminazione a LED.

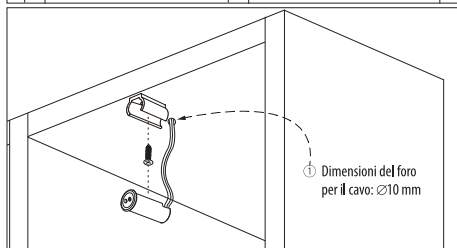


### NOTE:

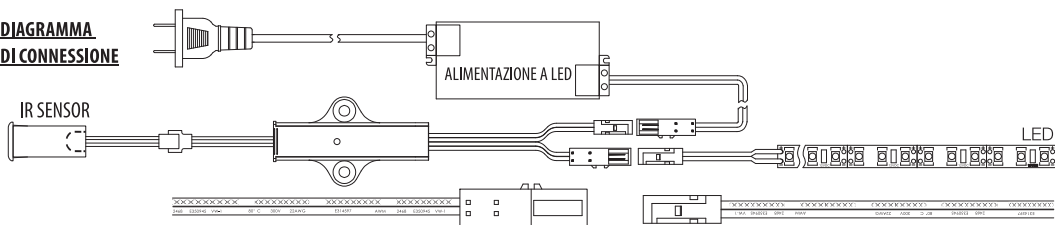
- Solo per uso interno.
- Non smontare il prodotto.
- Non installare l'interruttore in luoghi con elevata umidità.
- Utilizzare un panno asciutto, mai un detergente forte.
- In caso di malfunzionamento sostituire l'intero set.
- Garantire il raffreddamento per prevenire il rischio di incendio.
- Il sensore è destinato esclusivamente all'illuminazione a LED.
- Dopo un'interruzione di corrente e il successivo ripristino, il sensore ricorda la modalità in cui stava operando in precedenza. Non è necessario selezionare nuovamente la modalità.

### INSTALLAZIONE A SUPERFICIE

1. Montare la staffa di montaggio superficiale.
2. Praticare un foro con un diametro di  $\varnothing 10$  mm e passare attraverso di esso i fili di collegamento dei sensori.
3. Collegare il connettore OUTPUT del sensore al carico (illuminazione a LED) e collegare il connettore INPUT all'alimentatore per l'illuminazione a LED.



### DIAGRAMMA DI CONNESSIONE



USCITA: SPINA FEMMINILE (IL CAVO CON LE LETTERE È, +)

INGRESSO: MASCHIO (IL CAVO CON LE LETTERE È, +)



### PRENDERSI CURA DELLA PULIZIA DELL'AMBIENTE

Il prodotto e i suoi componenti non sono dannosi per l'ambiente. Si prega di smaltire gli elementi della confezione separatamente in contenitori per il materiale corrispondente. Si prega di smaltire il prodotto rotto separatamente in contenitori per apparecchiature elettriche fuori uso.